

Japan Business Association of Southern California

1411 W. 190th St. Suite 220, Gardena, CA 90248
Phone : 310-515-9522 Fax : 310-515-9722

<http://www.jba.org>



去る2016年11月、あさひ学園では12日にオレンジ校にて、19日にはサンタモニカ校にてトーランス校と2校合同での弁論大会を行った。それぞれの大会で最優秀賞を得た生徒の弁論を紹介する(詳細はp.8-10)

2 会長からの新年の挨拶

3 総領事からの新年の挨拶

- 4-5 第199回ビジネスセミナー
「メキシコでの雇用とリスクマネージメント」
- 6-7 会員企業インタビュー「私のLAライフ」
- 8-10 あさひ学園高等部弁論大会最優秀弁論の発表
- 11-12 各部会からのお知らせ
- 12 1月・2月のJBAイベントカレンダー



JBA会長
大川 智

新年あけまして おめでとうございます。

旧年中は、例年同様に多くの皆様に役員として運営を担っていただき、また、多くの会員メンバーやご家族の皆様による各種イベントへの積極的なご参加を通じて JBA 活動をサポートいただき、厚く御礼申し上げます。

昨年は、前年の安倍総理のロサンゼルス訪問やロサンゼルスジャパン・ハウス設立の活動開始など、我々南カリフォルニアで働く企業人にとって、日米間の距離が更に近くなった出来事を踏まえ、日米交流や日米間の経済をますます大きく発展させた年でした。また、日米交流の中では、当地における日系企業の存在感及び貢献度を示すという意味において、日本側から積極的に行動を起こし、示していくという「攻め」の活動を常に意識し、謙虚ではありながらも言うべきことは言う姿勢を試みた一年でした。この姿勢は本年以降も継続していく所存であります。

2017 年は我々が住む米国で政権が交代します。大方の予想を覆し、共和党のトランプ氏が大統領に就任します。選挙運動中の同氏の様々な発言から、また、8 年続いた民主党政権から共和党政権への交代という点から、どうしても否定的な見通しや不安感が先に立ってしまっていますが、私は斯様に不透明な状況下こそ、日本の「底力」を示す時、示し得る時ではないかと考えております。国際社会での力関係に変化が生じたり、従来の常識が通用しなくなったりするような混沌とした時ほど、しっかりとした基盤を持ち、物心共に成熟した日本という国の出番であると思えます。経済的な面でも、株価や為替の動向、TPP を初めとする諸外国との協定や、従来の約束事がどうなるのか、不透明感が拭えないのが正直なところではありますが、揺るがぬ軸と世界をリードする価値観や道徳観を持つ日本の果たす役割は、斯様な時こそ逆にますます拡がるものと信じています。500 社近い日系企業で構成される JBA としても、ここ南カリフォルニアからその一翼を十分に担って行きたいと思えます。

昨年 JBA 会長に就任した際に、皆様に対して誠に僭越ながら、私は自らの、また自らが関わる組織の「ありたい姿」と称して、「大人度高く、温度差なく、可愛い気と笑いを忘れずに」などと申しあげました。多分に押し付けがましい物言いであったと反省する一方で、しかし斯様な時代こそ、この自らの「ありたい姿」を実践することで、微力ながら日本の底力発揮のお手伝いが出来れば、という気持ちも、新年にあたり、新たにした次第であります。そして、JBA としても、そのミッションである「日系企業の事業環境の整備・改善を図る」ことを常に念頭に置き、当地における存在感を十分に示すことを意識し、当地の政治・行政、経済諸団体、そして重要なパートナーである日系アメリカ人コミュニティーとの関係を大切にしながら、更に新たなことに挑戦していく所存であります。どうぞ変わらぬご支援のほど、よろしくお願い致します。

最後になりましたが、2017 年が皆様にとって素晴らしい年になることを心よりお祈り申し上げます。



在ロサンゼルス日本国総領事

千葉 明

新年明けまして おめでとうございます。

旧年中は当館の業務に多大なるご支援を賜り、誠にありがとうございました。また、貴会の雇用創出や教育支援などを通じた、日系コミュニティーのみならず南カリフォルニア地域への長年にわたるご貢献に対しても、この場を借りて御礼申し上げます。

私は昨年7月に着任し、早半年が経とうとしております。立場上、政財官学各界様々な方と交流する機会がありますが、その中で皆様方の存在感を目の当たりにし、当地における日系企業の信頼の高さと地域経済への貢献を日々実感しているところであります。

昨年は大統領選挙が実施されましたが、トランプ氏は選挙期間中から貿易協定への不信感を示し、TPPについても就任初日に離脱への手続きを開始すると表明しております。当地で活動されている日系企業の皆様にとっては先行き予測が難しく、不安に思われていることもあるかと存じます。ただどのような状況においても持ち前の創意と誠実さをもってすれば、乗り越えていけるものと信じております。

当館としましても、ここ南カリフォルニアにおける日系企業のプレゼンスの向上に努めるとともに、ビジネス展開へのご支援に、本年も全力を挙げて取り組んでまいりますので、どうぞよろしくごお願い申し上げます。

最後に、会員企業各位の一層のご発展と、この新しい年が皆様にとりましてより良き年となることを心より祈念申し上げ、新年のご挨拶とさせていただきます。



「メキシコでの雇用とリスクマネジメント」

去る2016年11月18日、トーランスのMiyako Hybrid Hotelで、第199回JBAビジネスセミナー「メキシコでの雇用とリスクマネジメント」を開催した。講師のTOP en Español マネージャーの富田陽祐さんは、自身が現地ですぐに知見も交えながら、メキシコでの事業を成功させるためのマーケット理解と人材獲得について解説した。



【講師】

富田陽祐さん

TOP en Español マネージャー。ニューヨーク市立大学を卒業後、Top New York に入社。2014年TOP en Español メキシコシティオフィスに異動。人材紹介や市場調査・分析、企業設立支援、人材育成、人事考課評価制度など、包括的な人事コンサルティングを担当している。

メキシコの人材市場と労働法

最初に富田さんが、すでにメキシコで事業を開始しているかどうか、会場の参加者に問いかけたところ、6～7割が開始しているとの返答だった。また事業年数をたずねたところ、操業から1年以上という企業がほとんどで、5年以上は少なかった。

富田さんは「現在メキシコの人材市場は、企業の求人に対して応募者が少ない売り手市場にあります」と前置きして、今後メキシコでの事業展開を成功させるための人材獲得に欠かせない知識について説明を始めた。「現在のメキシコの労働法は、2012年から施行されたもので、外国人雇用比率は原則メキシコ人9：外国人1でなければなりません。しかし、取締役、上級管理職は対象外なので、実質はこの比率になっていない企業も多くあります」。現地採用にあたり、人材派遣会社を利用する企業も多いが、その利用に関して国が定めた3つの条件がある。それは「①人材派遣会社が自社の従業員に対する雇用主義義務を十分に果たしていること。②複数の人材派遣会社から派遣サービスを受けること。③派遣先で従事する仕事の内容が専門的な内容であること」と説明した。さらに、日系企業が知っておきたいのが2012年に始まった試用期間の制度である。メキシコでは解雇に違約金がかかるが、試用期間であれば支払う必要はない。「試用期間が設定できるのは181日以上雇用する場合で、最長180日までを

試用期間とすることが可能になります。これを利用すれば適性を見極めてから本採用できます。ただし、労働開始前に締結する労働契約書に試用期間の年月を必ず盛り込みましょう」と付け加えた。

労働法で定められた就業時間は、昼勤務は1日8時間、週48時間以内。昼夜混合勤務は1日7.5時間、週45時間以内。夜勤務は1日7時間以内、週42時間以内（夜間手当は不要）である。「1日の労働の中で連続就業時間内に、30分以上の休憩を与えることになっています。工場であれば、敷地内に食堂があるので30分でも昼食を取れますが、メキシコシティなど街中のオフィスの場合、1時間は休憩を与えたほうが良いでしょう。特に、メキシコ人はランチタイムを大事にしますので、メキシコ企業には2時間のランチタイムを与えているところも多く、日系でも1.5時間取っているところもあります」とメキシコの文化を踏まえた上での労働管理をアドバイスした。

残業については「マネージャーは残業時間をしっかり管理してください。時間外労働は基本給の2倍、時間外労働が9時間を超えた場合、3倍を支払う必要があります。また1日あたり3時間を超える時間外労働を週3回以上求めることはできません」。製造業などの工場では日曜日でも操業するところが少なくない。「日系企業には日曜出勤を時間外労働扱いで2倍払っているところもありますが、日曜日に出勤してもその他の日に週に一日の休みがあれば、日曜出勤は1.25倍の支払いです」という。

給与の支払いスケジュールは雇用主が選べるが、「メキシコ人は給与が入るとすぐ使ってしまう人も多いので、特に工場の場合は、一週間ごとの支払いをお勧めします。オフィス勤務だと15日ごとに支払う企業が一般的です」。メキシコの賃金は上昇傾向にあり、最低賃金は現在73.04ペソ/日（時間給9.13ペソ）だが、毎年見直しがあり、来年1月1日にも上がるはずだという。



製造業を中心に、すでにメキシコで操業を開始している企業や進出を検討している企業が参加した。

売り手市場での人材獲得戦略

売り手市場での人材獲得に欠かせないのが、福利厚生の充実だ。「メキシコ人は福利厚生も給与のように考えて転職の判断をします。労働法で規定されている最低限の福利厚生としては、有給休暇、国民健康保険にあたるIMSS、クリスマス前のボーナス、Prima Vacacional（有給を取ったときは日給の25%増しを支払う）があります。それから特徴的なのが利益の10%を社員に分配するPTU（Participacion de los Trabajadores en las Utilidades）という制度です」。

他社と差別化するために、オプションの福利厚生を提供している企業もある。「オプションの福利厚生の一つが、高額医療保険（私立病院を利用できる医療保険）です。国民健康保険であるIMSSよりも効率的に高度な医療を受けられる保険です。そのほか、生命保険や、レストランや食料品に使える食品券、積み立て金制度、交通費の支給、無遅刻手当、皆勤手当などがあります」と富田さん。

メキシコの文化と採用時に注意すべきこと

「メキシコ人の平均在職年数は2.9年で、アメリカ人の3年とほぼ同じ。人材の流動性が高いカリフォルニアよりは少し長い印象です」と富田さん。定着率を上げるためには、労働法の理解はもちろん、まずはメキシコ人の性格とメキシコの文化を理解することが肝要だという。「WalmartやCostcoなどアメリカの店が進出しているので生活は似ている面もありますが、アメリカ人とメキシコ人は似ているようで似ていません。非常にシャイで誠実、気さくで優しい性格の持ち主が多いです。家庭を何よりも大事にし、休日は家族と過ごします。一方で公私混同が多く、面接に恋人を連れてきたことや、

身内を採用させようとするなどもありました」と自身のエピソードを披露した。

面接での注意点として重要なのが「まずその任地に引っ越せるかどうかを確認してください。メキシコ人にとっては家族が一番大切です。実家から車で何時間も離れてしまうと、家族に会えず、結果的に仕事を辞めてしまうケースもあります」。そのほか、「アメリカと違って面接において聞いてはいけない質問というものがないので、家族構成や年齢、未婚、既婚など何でも聞いてください」と助言する。

新卒を採用する場合のポイントについては「単位の取得状況と卒論、大学卒業時期を確認しましょう。メキシコで私立の大学を卒業している学生は裕福な家の出身です。英語が話せる、常識がある、マナーがあるなどのメリットもありますが、未経験にもかかわらず希望給与水準が高く、初任給1万5000ペソ（約750米ドル）程度を要求してくる場合があります。国立大学卒の学生では、8000ペソくらいが相場（約400米ドル）です。英語力は弱いですが謙虚でよく人の話を聞く、というのが私の個人的な印象です」。

採用前にはバックグラウンド・チェックを行うこと。方法は①学歴証明書、②犯罪歴、③前職へのリファレンスチェックの3つ。「採用が決まったら契約書を結ぶこと、必ずその書類にサインをもらうことが重要です。たまに何も言わず連絡が取れなくなってしまうことがありますので、7日間連絡がなかったら辞退扱いにするなど取り決めを書いておくほうが良いでしょう」。そして、面接の進行中は「早期に一人に絞らないことです。売り手市場の現在、採用通知を出しても受けてくれないこともよくあります。1番手に断られてからあらためて人を探すと事業計画に影響が出る心配もあるので、2番手、3番手の候補者も押さえて面接を同時に進めてください」と付け加えた。

解雇時に注意する点としては、「自発退職であれば書類にサインをもらって保管しておけば問題ありません。懲戒解雇の場合は、懲戒解雇による訴訟リスクを回避するため、いくつかのプロセスが必要です。まず、①口頭で注意し、更生の機会を与える、②文面で注意事項を出してサインさせる（この時、有権者登録カード（IFE）と同じサインかどうか注意すること。異なる場合、無効になってしまう）、③改善されない場合は、2、3回懲戒文書を出す、④上記を行っても改善が見られない場合、解雇する、というステッ

プを踏んでください。会社都合による解雇の場合は、解雇補償金として給与3カ月分に加えて『勤続年数×日給20日分』を支払う必要があります。ただし、前述した試用期間中の解雇は、解雇補償金の対象にならないので、試用期間制度を活用してください」。

一方で、社員の定着率を上げる方法としては「どの企業も昇給がありますので、1年に1回必ず昇給してあげてください。また、マネージャーには強いリーダーシップが求められます。毎月、毎年の目標を細かく設定して、それに対してフォローとフィードバックをしてあげてください。また注意する時は、メキシコ人は人前で叱られることを嫌うので避けましょう。そのほか、家族を呼んでのパーティーや社員旅行などの機会を設けるのもいいでしょう。通訳に頼らず、拙いスペイン語でも構わないので積極的にコミュニケーションを取っていきましょう」とメキシコ人との働き方についてアドバイスを行った。

日系企業の進出状況と人材市場の傾向

ここで富田さんはメキシコの地図を紹介し、各州での日系企業の進出状況との人材市場の傾向について解説した。「特にここ数年、日系の製造業が進出しているメキシコの中央高原エリアは、通称パヒオ地区と呼ばれ、グアナフアト州、ハリスコ州、ケタロ州、サンルイスポトシ州、アグアスカリエンテス州の5つの州から成ります。グアナフアト州は、マツダやホンダが工場を構える土地で、トヨタが工場を開設するのもここです。現在3800人程度の日本人が暮らしており、日本食のレストランやスーパーもでき、日本人にはほかの州に比べて住みやすいと言えます。ケタロ州は、メキシコシティから車で3時間ほどの近さという環境もあって、人材が集まりやすく採用しやすい特徴があります。アグアスカリエンテス州は、昔から日産自動車工場を構えており、関連企業も多く、日産の城下町になっています。ハリスコ州は古くからある街で、日系企業も長くここで事業を行っている企業が多く、かなり現地化が進んでいます。サンルイスポトシ州は、日系企業も進出していますが、メキシコ人にとって人気がない、人材が集まりにくい土地です。今後BMWの工場が進出するので人材の争奪戦になることが予想されます」と各州の特色を語った。そのほか、アメリカ国境沿いの都市や、メキシコシティの企業も含めると、現在の在墨日系企業数

は957社、2016年の最新統計では1000社を超えるだろうという予測だ。

気になるメキシコの治安については「日本人の生活圏に限って言えば、命に関わるような危険はありません。ただし、交通事故死亡率上位国なので車の運転に注意することと、車上荒らしには気を付けましょう。麻薬絡みのマフィアの抗争、銃撃戦のニュースはありますが、彼らは一般人には危害を加えません。一方で信用できないのが賄賂の横行する警察です。車を運転中に呼び止められて、違反を指摘され、賄賂を求められるといったことがあります」と自身が生活した上で得た経験を基に語った。

近年首都メキシコシティの地域は、CDMX（Ciudad de Mexicoの略）と呼ばれ、特にサービス業で以前から進出している日系企業が多いそうだ。「サービス業が主のCDMXの地域と、製造業の工場を主とするパヒオ地区では、求められる人材も、提示される給与も異なってきます。現在、メキシコで不足している人材は、サービス業、製造業ともに通訳・翻訳、日英バイリンガルの経理、日西バイリンガルのエンジニア、英西バイリンガルの人事や営業のマネージャー、日西バイリンガルの管理職などです。駐在の日本人管理職と、スペイン語を話す現場との間に入る、英語または日本語を話せるマネージャークラスが、日本人でもメキシコ人でも求められています」。

最後に富田さんは「現在のメキシコの売り手市場の状況を理解し、1年後を見据えた積極的なリクルーティングを行っていきましょう。新卒でも良い人材がいれば採用してからトレーニングをして使うことも考えましょう。他社よりも充実した福利厚生を提示し、メキシコでの事業成功に欠かせない人材を獲得していきましょう」と締めくくった。

参加者の声



Hayakawa USA Corporationの伊藤さん
「メキシコはビジネスをするのに魅力的な国であると再認識しました。メキシコにクライアントがいるので、ビジネスチャンスを探りたいと思っています」

Japan Airlinesの藤田さん

「講師の方自身がメキシコで生活をされて、現地の動向を肌で感じている方だったのですごく説得力がありました」



インタ 私のLA

ロサンゼルスで活
企業の皆さんの、企
姿と、オフの素顔を



PHR Management, Inc.
President

やなぎさわ けん
柳澤 建 さん

ビジネスの基本は人。 熱が伝わる経営を

1971年長野県生まれ。ニューヨーク大学にて不動産学学士取得。
2001年、株式会社ケン・コーポレーション入社。国際不動産グルー
プ内RA Asset Management、およびプレミア投資法人に携わる。
サイパン、グアムでのホテル運営・経営を経て15年より現職。

たった一つ、 学校で学ばなかった「人」

日本で大学に入った時は物理学部だったので身が入らずにいたところ、親が海外で勉強したらどうだとチャンスくれたのです。ニューヨークに語学留学して、真剣に学ぶ留学生を見て、「専門的に何か身に付けなくては」とニューヨーク大学に進学。実家は建設会社で兄が継ぐのは決まっていたので、兄が「作る」なら「住」のそれ以外の部分を学ぼうと不動産学を専攻しました。90年代後半のちょうど不動産市場が大きく変化しつつある時代で、不動産のビジネスの面白さを肌で感じていました。

卒業後、ケン・コーポレーションに入社。投資に関わりたと思っていたところ、アセットマネジメント担当となり、また「プレミア投資法人」にも関わってREITへの資産売却、REITからの管理請負など、やってみたかったことをすぐに担当させてもらいました。大学で学んだことが全て現場に

つながっていて、非常に面白かったです。

たった一つ、学校で学んだことと違ったのは「人」です



2015年に同社独自ブランドとなったディズニーランド近くのAnaheim Majestic Garden Hotel

ね。勉学は机上のことですが、仕事はお客様、投資家があります。ただし基本的にはお客様がケン・コーポレーションに期待しているものはほぼ同じで、きちんと投資に対して答えを出していければ難しい話ではありません。しかし、2004年にサイパンでホテル運営・経営に関わり始めた時には、人はこんなに違うのかと強く感じました。それは国の違いというよりコミュニティーの違い。サイパンは村社会なのです。その社会の一員になり、地域に根を張って仕事をすることの大切さを思い出しました。同じような田舎の土木屋で育ったおかげで、そんな世界の感覚を知っていたことに随分助けられたと思います。

それに日本の外に出て、いろいろな国の人と仕事をして感じたのは、言葉できちんと気持ちを伝えることの大切さ。アメリカでは特に社員に期待値を言葉で伝えないと、彼らの能力が十分に発揮されにくい。また必要な時にはEメールを送った後に電話をして、どんな思いで言っているのか気持ちの熱を伝えます。たとえ言葉の壁があってもそれが乗り越えられるとしたら、それは熱を伝えることによって可能になると思います。経営者が社員に熱を伝えることが経営にとって一番重要なことです。ビジネスの基本は人。最終的には買ってくれる人、働いている人の気持ちをどう動かすかです。

いずれは名実ともに 1つのPremier Hotel Groupに

2015年にカリフォルニアに異動。サイパン、その後のグアム、ここでも私の仕事は、ホテルを購入し再生して、投資のリターンが得られるようにすること。もともとケン・コーポレーションは不動産業であり、投資先を探る中でホテルに行き着き、ホテル運営を行うPremier Hotel Groupが生まれた経緯があります。同グループの当社が所有する2つのホテルは、近年、独自ブランドに変わり、所有、経営、運営を一貫して行うことで、その3つの業務のいずれの面でも良いホテルになってきています。

この2つのホテルは別々の組織として動いてきましたが、今後は横のつながりを作り一つの組織にしたいと考えています。例えばここでポジションがなくても、あっちにはある、そんな仕組みができれば、組織は強く大きくなりますよね。そして、いずれは日本も一つの組織にしたい。そうなった時、名実ともにPremier Hotel Groupという一つのグループになると思うのです。

COMPANY INFO

PHR Management, Inc. ©株式会社ケン・コーポレーションのグループ会社Premier Hotel Groupの一員。アナハイムのAnaheim Majestic Garden Hotelと、レイクタホのLake Tahoe Resort Hotelを所有・運営している。

ビュー ライフ

躍するJBA会員
業人として
のお伝えします。

Gray Construction
Design Manager / Preconstruction

いわた いっぺい
岩田 一兵 さん

建築のプロとして 夢を追う顧客をサポート

1984年香川県出身。95年に家族でニューヨークに移住。イリノイ工科大学にて建築と構造設計を専攻。卒業後、建築デザイン会社、建築設計会社勤務を経て、2013年にゼネコン・エンジニアリング会社のGray Constructionに入社し、営業、設計監理を担当。



日本人の心を忘れず かつそれを言い訳にせず

アメリカに来たのは10歳の時。歯科技工士の父がニューヨークで仕事をする事になり、家族4人で移住しました。英語が全く話せない状態で現地校に行き始めたのですが、英語よりも困ったのは、日本人の同級生に私の讃岐弁が分かってもらえなかったこと(笑)。ニューヨークは異文化に対する理解度は高く、人種や風習等で特筆するような苦労はなかったですし、あまり悩んだこともなかったですね。人種や見た目は変えられるものでもないですし、それに僕は日本人でいたいとも思うのです。ガツガツ前に出ていかないと奥ゆかしい日本の美を崩さないでいようと思えば、無意識なところでも多少の引け目を感じる部分が残るのは当然ですよ。でも、何か行動する時には、人種や民族性をできない理由にしないで、そこは気合いや明るさで補填して、アメリカ人と対等に物事ができるようにという心構えでいます。



10歳で始めた剣道は今も生活の一部。「交剣知愛一剣を交えることで愛を知る。人と関わりの方が凝縮された武道です」

大学で建築と構造設計を学んだ後、建築デザイン会社、建築設計

会社を経て、2013年にGray Constructionに入社。Grayでは米系・日系双方のマーケットを担当しており、お客様は日系企業も多いのですが、アメリカと日本ではさまざまな違いがあります。ロサンゼルスオフィスの社員は全てアメリカ人ですから、仕事の仕方も文化もビジネスマナーも違う当社のスタッフとお客様との橋渡しをするのが、私の仕事の一つのチャレンジングな部分ですね。

建築の考え方も日米では異なっていて、アメリカでは建築学科は文系です。アメリカの建築デザインスクールでは、構造設備をないがしろにデザインを優先させます。でも周りに良い設計者がいれば、一見不可能に感じるデザインにおける設計の落としどころが見つかります。一方で日本の建築は理系で、建築士はデザインも構造も理解しています。また日本の建築会社の人々は守備範囲が広く、各人の能力が高いため、互いにマイクロマネジメントして改善していくんですよ。アメリカでは社員各人はそこまで守備範囲は広くありませんが、優秀なマネージャーがしっかりとマクロマネジメントしていきます。面白い違いですよ。

建築の世界の全体を見たい 施工の世界の面白さ

Grayで働き始めたのはそうした日米の違いが見たかったからでもありますし、大

学を出た時に、建築の全体を見たいと思ったからでもあります。デザイン、設計、施工と建築の全体を見て理解した上で、建築の何の仕事をするか決めようと。不器用な性格で理解できない部分があるまま行動するのは得意じゃないんです。建築デザイン、建築設計を経て、Grayに入って施工に触れたところ、想像以上に広くて面白いものでした!よく施工を知らずにデザイン、設計をしていたと思います。施工は関わる人数もすべきことも圧倒的に多いです、プロジェクトごとにチャレンジも全然違って、毎日景色も仕事も変わる。いろいろ考えながら仕事ができるのが楽しいですね。

物を建てたいというお客様には、ビジネスを大きくしたいとか、新たに工場を作りたいとか何か目的があります。新しいことに取り組むその活気の中の一員として働くのはすごく刺激になります。えらそうに言っていますがうまくいかないことの方が多いのが現状で、10年くらいの経験ではまだまだ若輩者…。これからも日々学び、より良い仕事をして、目的に向かって進まれる方々をしっかりサポートしていきたいです。

COMPANY INFO

Gray Construction◎ケンタッキーに本社を置くゼネコン・エンジニアリング会社。産業施設の建設工事を得意とし、製造工場、化学工場、食品工場、流通倉庫などの建設工事に加え、商業施設や飲食施設工事の実績も豊富。

あさひ学園高等部弁論大会 最優秀弁論の発表

2016年11月12日にオレンジ校にて、19日にはサンタモニカ校にて同校とトランス校との2校合同での弁論大会を行いました。在籍する高校生65名が、大勢の聴衆の前で個性豊かに意見や思考を堂々と発表しました。今回は、それぞれの大会で最優秀賞を獲得した生徒の弁論を紹介します。

●オレンジ校大会最優秀賞 「コミュニケーションの大切さ —臨床現場から学んだこと—」 オレンジ校高等部2年 山室優介さん

「おはようございます」、「こんにちは」。皆さんは、人はなぜ挨拶をするのか、考えたことがありますか。僕は、挨拶は人と人との間のコミュニケーションの「最初の扉」だと考えています。挨拶があるから、人とのコミュニケーションも始まります。しかし、本当に相手を思いやる挨拶ができなければ、そのコミュニケーションも意味を成さなくなってしまいます。今日は、僕がこの夏から病院で始めたインターンでの経験や、自分のこれまでの人生の体験をお話ししながら、コミュニケーションの大切さについて、述べたいと思います。

僕は、小さいころから医者になりたいと思ってきました。そんな僕にとって、病院で働く人々と現場を共にすることは、とても貴重な経験です。インターンで、僕が最初に気づいたことは、医師と患者との間のコミュニケーションの重要性でした。まず、初診の患者の診察で、医師が最も注意していることは「患者の話に注意深く聞く」ということでした。医者なら、当然のことだと思う

かもしれませんが、しかし、これは患者を知る時、患者の様子をみる時、医師が最初に行うコミュニケーションです。しかし、患者が緊張していれば、それを正確に行えません。そのため、医師は、笑顔と思いやりのある言葉で患者と接します。また、先生は患者が抱えている悩みや不安を考慮しながら、話をする思いやりも大事だと言っていました。考えてみれば、人は、自分の話を真剣になって聞いてくれる人に対してでなければ、信頼を持って話せないと思います。皆さんもそうは思いませんか。従って、この当然のように見える医師の行動も、医師と患者の信頼関係を築くために必要なコミュニケーションなのです。

それから、患者への病状や治療方法の説明は、医療行為の中で特に大切な部分です。病院の先生は、しばしば僕にこう言いました。「医者が治療をしていく中で、第一に考えなければいけないことは、患者が病状を完璧に理解できるように努めること。そのため、専門用語は使わずに、誰にでも簡単に理解できるわかりやすい言葉で、じっくりと説明してあげることが大切だ」と。医者が患者に説明をする——そしてわかりにくいところがあれば、今度は患者が医者に質問する。そのやりとりの中で、患者は自分の

病気について正しく理解し、その治療の意味や目的も正しく理解できるのです。そして、患者の医師に対する信頼感も自然に深まるのです。僕は、この医師との会話を臨床現場で目の当たりにし、挨拶で始まるコミュニケーションが、患者と医師の間でいかに大切であるかを知りました。

次に、僕自身の経験を話します。実は、僕は心臓に病気を抱えて生まれてきました。現在、生活には全く支障のない状態ですが、今までに数回検査入院をし、大きな手術を二回受けたことがあります。一度目の手術のことは幼児期なので覚えていませんが、二度目の時は小学6年生だったので、担当医や看護師と話したことを明瞭に覚えています。「こんにちは、具合はどうですか？」担当の先生は僕の病室に入る時、いつも笑顔でそう挨拶をしてくれました。思えば、この挨拶で僕の入院生活の緊張感は知らぬ間に無くなっていったのかもしれない。先生や看護師が、小学生の僕にでもわかる言葉で、体の状況を説明してくれたことも覚えています。当時、僕は、心臓の機能や自分の病気をあまり理解していませんでした。しかし、先生からのわかりやすい説明で、幼いながらも理解できていたと思います。また、先生は手術の内容も優しく教えてくれました。正



発表中の山室優介さん

翻訳通訳のプロフェッショナル
40年の信頼と実績



お問い合わせ
TEL : 310-316-6900
info@honyaku-usa.com
www.honyaku-usa.com

直なところ、僕は、手術の日が迫ってくると、もしかしたら手術中に死んでしまうかもしれないと考えることもありました。しかし、毎日、先生や看護師からの明るい挨拶、またわかりやすい説明を受ける度に、僕の先生への信頼感が増して、少しずつ手術への恐怖心は薄れていったのだと、今振り返るとそう思います。手術の当日、僕はあまり怖がらずに、手術室に自ら歩いて入っていったことを今でも覚えています。

手術後、僕が目覚めたのは翌日で、その後の数日間は、当然体もだるく、熱もあり、食べ物もろくに喉を通らない一番辛い時でした。その時も、「今日はどうかな?」「何か食べられたかな?」「あせるなよ」、先生が頻りに病室に来て、言葉をかけてくれました。僕は、そのコミュニケーションのお陰で、勇気づけられ、毎日前向きにリハビリを続けることができました。振り返れば、このコミュニケーションで生まれた先生への信頼感があったからこそ、手術に立ち向かえたと言っても過言ではありません。これは僕が自分の体験から確信できる、医師と患者のコミュニケーションの大切さだと思います。

なにげない挨拶から始まるコミュニケーション——。それは、人と人との意思の疎通や互いの理解を深めるために重要な手段です。僕は、インターンでの先生側の立場の経験と、自分自身の患者としての経験から、それを実感しました。だからこそ、そんなコミュニケーションで患者と向かい合える医者になりたいと思っています。考えてみると、最近問題になっている「いじめ」や「民族間紛争」も、コミュニケーションの欠如から起こっているのではないのでしょうか。皆さんも、何かの折りに、コミュニケーションの大切さについて考えてみてください。

ご清聴ありがとうございました。



オレンジ校高等部弁論大会参加者、教職員、来賓ほか

●**サンタモニカ校&トランス校
大会最優秀賞
「朝ドラが教えてくれたこと」
トランス校高等部1年 加藤奈菜さん**

みなさんは、今のNHK朝の連続テレビ小説は何ですか?と聞かれてすぐに答えることができますか?私はこれを日本の一般常識であると考えています。

では「じぇいじぇい」みなさんはこのフレーズをご存知でしょうか?これは2013年の春に放送していた朝ドラ「あまちゃん」で社会現象を巻き起こした驚きを表す流行語です。もちろん周りの友達も知っていましたし、使っている人もいました。ですが、私が友達に「あのシーンおもしろかったね」と話しても「見てないから知らない」と笑って返されました。私はアメリカでNHK朝の連続テレビ小説を欠かさず見てきました。ですからなおのこと、友達に流行りだけ見るのではなく、朝ドラ自体の面白さに気づいてほしいと感じたのです。

まず、朝ドラは戦後、ラジオ番組から始まりました。毎日小説を朗読しており、その名前が「連続ラジオ小説」だったことから今も連続テレビ小説と呼ばれています。この連

続テレビ小説というのは、毎日15分、それを1週間に6回、全部で半年かけて放送します。

1941年から45年の太平洋戦争について、これまでさまざまな朝ドラが、戦争中の主人公の心情や空襲の恐ろしさなどの時代背景を丁寧に描いています。太平洋戦争が終わってから71年、戦争を体験した人はもう多くはありません。戦時中何を見て、どう感じたか、戦争を知る人たちが誰もいなくなった後、どう後世に「戦争」を伝えたいのでしょうか。その答えの一つが朝ドラだと私は思います。

私は朝ドラが戦争のシーンに入るたびに過去に生まれなくてよかったなどつくづく思います。終戦を伝える玉音放送を聞くたびに胸が苦しくなります。お国のためにずっと頑張って戦って、我慢して、勝利を信じていた日本国民の悲しみとアメリカ軍に侵略される恐怖、そしてこれからは新しい時代が待っているという希望。ここでは日本が勝つと信じていた者、日本が負けると信じていた者、たくさんの人達の考えが活気よく交差しています。

もちろん、私達は歴史の授業で戦争について学びます。ただ、教科書の文章だけで

北川 & イベート法律事務所



KITAGAWA & EBERT, P.C.

北川 リサ 美智子 弁護士

CALIFORNIA, TEXAS, NEW YORK, GEORGIA

京都大学法学修士・東京大学研修・連邦最高裁判所認可弁護士

www.JAPANUSLAW.COM

With Lawyers Licensed in Multiple States Including
CALIFORNIA • TEXAS • NEW YORK • GEORGIA • NEVADA • U.S. PATENT • WASHINGTON DC

北川・イベート両弁護士ともにMartindale-Hubbell Peer Reviewにおいて“AV PREEMINENT”(法的能力・道徳性)評価

WALL STREET JOURNAL, Chicago Tribune, Los Angeles Times 弊社勝訴が各誌にて紹介

EXPERIENCE
経験

SUCCESS
必勝

REASONABLE
良心的

- 訴訟・調停・仲裁・債権回収
- 契約法・ビジネス取引・流通
- 雇用法・残業・セクハラ・RIF
- 資産売却・M&A・無税法人再編成
- 不動産・リース・建設
- 税務争訟・遺産・相続

(949) 788-9980 INFO@JAPANUSLAW.COM

300 SPECTRUM CENTER DRIVE SUITE 960, IRVINE, CA 92618-4998



発表中の加藤奈葉さん

は伝わってこない部分がたくさんあるのです。自分で体験した訳ではないので想像できないのです。防空壕で過ごした一夜。戦争が終わった後、親を亡くした子供が路頭に迷ったり、それからしばらく続いた食糧難。そして戦争が終わったからといって家に帰れない兵隊がたくさんいたこと。朝ドラはそういった出来事を取り入れ、視聴者に戦争の事を伝えています。そしてその実態の中、懸命に生き抜いた主人公達は今の私達に勇気を与えてくれます。朝ドラは「戦争」を伝えていく義務がある私達にとって、必要なものではないでしょうか。

また、多くの朝ドラは実際にいた人物をモデルにして構成されています。特に戦争

や社会と戦うたくましい女性が多いです。昔の女性の扱いは今とは比べ物にならないほどひどかったのです。それを主人公達は女性でありながら社会に出て社長や医者、通訳などとして活躍しました。世間の常識にとられることなく、自分達の足で立ち上がり、女性というハンデをものともせず様々な困難を乗り越え、道を切り開いていったのです。昔は女は家にいて、学ばなくていい、男を敬えなどと散々言われてきました。それが今はどうでしょう、自立した女性が増え、みな社会で男性と対等に渡り合えるようになりました。それは、朝ドラの主人公のような勇敢な女性達が常識を覆したからこそ、ここまでこられたのかもかもしれません。

私は朝ドラを通して、世の中のことをよりよく知ることができました。時代が変化することの状況や感情、電気製品や今では当たり前な物の導入、世間の流行など長い時を経て伝わってきます。そしてこれらはこれからも朝ドラを通して受け継がれていくべきだと思います。

私は日本人の両親の下、アメリカで生まれました。家庭では日本語を話し、家の外では英語で生活をしています。朝ドラはアメ

リカで育った私には日本文化、日本語の言い回し、日本の伝統行事など、たくさんを教えてくださいました。地方のお祭りや四季折々の美しい風景、日本の結婚式もアメリカで育った私には珍しく興味深かったりします。そのように、朝ドラで新しい発見や海を越えた違いを見つけて考えるのも楽しいです。また日本語も朝ドラで上達したと言っても過言ではありません。私は朝ドラを通して日本とつながることができたと思います。

朝ドラは私にたくさんを教えてくださいました。戦争の悲惨さ、女性の逞しさ、時代の流れ。このように私を成長させてくれる朝ドラをこれからも見続けていきたいと思えます。そしてこれを機に皆さんも朝ドラのファンになってくれたら嬉しいです。

ご清聴ありがとうございました。



サンタモニカ校、トーランス校合同高等学校部弁論大会参加者、教職員、来賓ほか

自動車リースは

アメリカでクレジットが無いと出来ないと考えていませんか???

- ソーシャル・セキュリティー番号がなくても、または申請中でも OK!
- 全米どこでも OK! どんな田舎でも、都会でも OK!
- どんな車種でも OK! シビック、カローラ、カムリ、アコード、などの日本車、アメリカ車、ヨーロッパ車、何でも OK!
- リース期間は1年から OK!
- 15ヶ月とかの変則月数でもリース可能です。
- リース料は契約期間が長くなるほど安くなります。
- リース終了後は月極めで延長も可能です。
- 納車は注文からわずか1週間ほどで可能です。
- 自動車保険の手配もお任せ下さい。

いえ、出来るんです

どなたでも、全米どの町でも OK!

お気軽に電話または e-mail でお問い合わせください。

電話：213-621-7775

担当は、大橋：ohashim@pacbell.net
又はゆきまさ：yukimasa@pacbell.net

朗報 カリフォルニア州の皆さんには、格安中古車リースもありますので、在庫車種をお問い合わせください。

*各種情報はウェブサイトでも、ご覧になれます。

www.LaJapaneseAuto.net

親切で安心して任せられる 36年の実績信頼 小東京で1980年創業

LOS ANGELES JAPANESE AUTO
810 E. 1st St., Los Angeles, CA 90012 · Tel:(213) 621-7775 · Fax:(213) 687-0909

*現在このリースプログラムを三菱電機社、NEC社、PANASONIC社など各企業の皆様に全米でご利用いただいております。

オレンジカウンティ地域部会

「ENC (Environmental Nature Center) での自然と触れ合うボランティア活動とピクニック」への参加

文: Pacific Guardian Life Insurance Company, LTD.・藤川真之介さん



11月13日(日)に、オレンジカウンティ地域部会主催の下、ニューポートビーチ市にて「ENC (Environmental Nature Center) での自然と触れ合うボランティア活動とピクニック」に家族で参加させていただきました。もともと、我が家は、あまりアウトドア(海、山、キャンプ)が得意ではなく、子どもたちを連れて行ったことがないのですが、今回は、家から近いこと、ピクニックという言葉に、つられて

参加させていただきました。

まずは、職員のお姉さんが、丁寧に生きもの(カエル、山椒魚、百足等)の説明をしてくれて、その後に、皆に触らせてくれました。小学1年生の娘は、喜んで触っていましたが、4歳の娘は、飛び上がって、逃げ回っていました。しかし、最後に白いウサギが出てきた時は、喜んで触りに行き、今でも、「ウサギを飼いた〜い」とねだってきます。本物の動物を見て、触られたことは、子どもにとってとても良い経験になりました。

次は、ボランティア活動ですが、除草作業とポストカードへの切手貼りの作業が用意されていました。子どもたちは、迷わず切手貼りに行きましたが、少し作業をした後、せっかくの機会なので、上の娘を草引きに誘い、親子で草引きをしました。私も、父親の威厳とばかりに、草はこうやって抜くんだよ、と娘に手本も見せましたが、結局は、子どもの方が動きが良く、娘は、初めての本格的な草引きに喜んで、山の中を駆け回っていました。その後は、待ちに待ったピクニック。

晴れた空の下で食べるピザやフルーツ、ジュースに二人の娘も大満足でした。食事中に、JBAのスタッフの方からの、サプライズ抽選会があり、大いに盛り上がりました。我が家も、ENCのリサイクルフリスビーをゲットして、本当に楽しい一日になりました。娘のあさひ学園の日記には、ピザとデザートを食べたことと、草むしりが楽しかったと書いてありました。

最後に、このような楽しいイベントを企画していただいたJBA様にこの場をお借りして、お礼を申し上げます。来年も、ぜひ参加させていただきたいと思います。ありがとうございます。



絵: 藤川さんの長女・葉菜さん(小1)

ダウNTOWN地域部会&サウスベイ地域部会

ゴミ拾いハイキング(11/20)

文: Toyota Motor Engineering & Manufacturing NA, Inc.・廣渡誠治さんのお嬢さん わか葉さん(13歳) & 愛実さん(8歳)



JBAのハイキングゴミ拾いボランティアに参加させていただきました。最初は歩くこと、ボランティアが目的で行きましたが、みんなでゴミを拾う作業は心がすっきりしました。

公園の自然な空気を吸いながら、ゴミ

を拾うのは地球の優しさを感じることができました。

山はあまり登ったことがないので、非常に良い体験ができたと思います。誘導してくださった方々は親切なので、緊張することなく、道に迷うことなく貴重な経験ができました。

また、このボランティアがあれば参加させていただきたいと思います。

(文: 廣渡わか葉さん)

今日は山を登って楽しかったです。私は山登りが大好きなので山のとっぺんまで登りました。お父さんと私が岩のとっぺんに登った時、下で待っていてくれたお

母さんが写真を撮ってくれました。その岩の近くでおにぎりを食べました。その後、お母さんと私でまた岩のとっぺんまで登りました。その岩はカピバラの形に見える小さな岩です。また、山に行ってみたいです。(文: 廣渡愛実さん)



1月 2月のJBAイベントカレンダー

1/13
(金)

賀詞交歓会
企画マーケティング部会

1/21
(土)

学校菜園支援ボランティア
サウスベイ地域部会

1/21
(土)

スーパークロス観戦
オレンジカウンティ地域部会

1/22
(日)

アッパーニューポートベイ自生植物
保護活動と日本食お弁当ピクニック
オレンジカウンティ地域部会

1/29
(日)

植樹ボランティア
サウスベイ地域部会

2/9
(木)

トーランス/ジャパン
ビジネスレセプション
サウスベイ地域部会

2/12
(日)

マジックキャスルツアー
ダウンタウン地域部会

2/19
(日)

ジェネシスオープンゴルフ観戦
ダウンタウン地域部会
サウスベイ地域部会

2/11
(土)

クッキングクラス
オレンジカウンティ地域部会

2/23
(木)

JBA 56周年記念レセプション
商工部会



各イベントの詳細は、JBAウェブサイトをご参照ください

新入会員

Buchalter Nemer, A Professional Corporation
1000 Wilshire Blvd. Suite 1500, Los Angeles, CA 90017
☎ 213-891-0700

Vision Mobile USA Corp.
14451 Chambers Rd. Suite 250, Tustin, CA 92780
☎ 714-710-1173

KDF U.S., Inc.
2301 W. 205th St. Suite 107, Torrance, CA 90501
☎ 424-358-1215

David Pai Commercial, Inc.
9470 Rosemarie Ct., Cypress, CA 90730
☎ 562-301-0333

パシフィックリム・カンパニーベネフィット・プログラム 米国駐在員のための金融サービスパッケージ

- ・渡米前に日本からの口座開設が可能
- ・便利な日本語コールセンター (Union Bank®*1・ジャパニーズ・カスタマーサービスユニット)
- ・ご帰国後の口座管理にも便利

まずは日本語コールセンター **1-888-507-7669** (フリーダイヤル・日本時間にも対応)までお問い合わせください。

※このプログラムのご利用は会社登録をされた企業の駐在員に限られます。



A member of MUFG, a global financial group

*1 法人名の邦訳：ユニオンバンク

©2016 MUFG Union Bank, N.A. All rights reserved. Member FDIC. Union Bank is a registered trademark and brand name of MUFG Union Bank, N.A. Visit us at unionbank.com/japanese.